



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2023. gada 28. martā  
(OR. en)

7897/23

---

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2023/0086(NLE)**

---

---

**PROBA 11**  
**AGRI 171**  
**WTO 43**

## PAVADVĒSTULE

---

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2023. gada 27. marts
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2023) 172 final
Temats:	Priekšlikums - PADOMES LĒMUMS par nostāju, kas Starptautiskajā Graudu padomē Eiropas Savienības vārdā jāieņem attiecībā uz 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas termiņa pagarināšanu

---

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2023) 172 *final*.

---

Pielikumā: COM(2023) 172 *final*



Briselē, 27.3.2023.  
COM(2023) 172 final

2023/0086 (NLE)

Priekšlikums

## **PADOMES LĒMUMS**

**par nostāju, kas Starptautiskajā Graudu padomē Eiropas Savienības vārdā jāieņem attiecībā uz 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas termiņa pagarināšanu**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

### **1. PRIEKŠLIKUMA PRIEKŠMETS**

Šis priekšlikums attiecas uz lēmumu, ar kuru nosaka nostāju, kas Starptautiskajā Graudu padomē Savienības vārdā jāieņem sakarā ar **1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas** termiņa paredzēto pagarināšanu līdz 2025. gada 30. jūnijam.

### **2. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS**

#### **2.1. 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencija**

1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas (“konvencija”) mērķis ir veicināt starptautisko sadarbību visos graudu tirdzniecības aspektos, sekmēt starptautiskās graudu tirdzniecības paplašināšanos un nodrošināt pēc iespējas brīvāku šīs tirdzniecības plūsmu. Turklāt konvencijas nolūks ir visu locekļu interesēs dot iespējami plašāku ieguldījumu starptautiskā graudu tirgus stabilitātē, uzlabot pasaules pārtikas nodrošinājumu un izveidot forumu, kur apmainīties ar informāciju un apspriest locekļu bažas, kas saistītas ar graudu tirdzniecību.

Konvencija stājās spēkā 1995. gada 1. jūlijā.

Eiropas Savienība ir konvencijas<sup>1</sup> Puse.

#### **2.2. Starptautiskā Graudu padome**

Starptautiskā Graudu padome (*IGC*) ir starpvaldību organizācija, kas tiecas īstenot konvencijas 1. pantā noteiktos mērķus. Konkrētāk, *IGC* mērķi ir:

- veicināt starptautisko sadarbību visos graudu tirdzniecības aspektos;
- veicināt graudu nozares starptautiskās tirdzniecības paplašināšanos, atvērtību un taisnīgumu;
- veicināt starptautiskā graudu tirgus stabilitāti, uzlabot pasaules pārtikas nodrošinājumu un veicināt to valstu attīstību, kuru ekonomika ir atkarīga no graudu tirdzniecības.

Šie mērķi tiek īstenoti ar tirgus pārredzamības uzlabojumiem, ko panāk, izmantojot informācijas apmaiņu, analīzi un konsultācijas par tirgus un politikas attīstības tendencēm.

Patlaban Starptautiskajā Graudu padomē ir 30 locekļi, kuru vidū ir daudzi pasaules lielākie labības ražotāji, kā arī importētāji. Līdztekus Eiropas Savienībai citu locekļu vidū ir Apvienotā Karaliste, Argentīna, ASV, Austrālija, Ēģipte, Indija, Japāna, Kanāda, Krievija un Ukraina. Tomēr Ķīna un Brazīlija nav tās locekles.

30 *IGC* locekļiem kopā ir 2000 balsu.

Budžeta procedūru vajadzībām (sk. konvencijas 11. pantu), t. i., lai noteiktu locekļu ikgadējās finansiālās iemaksas, Savienībai 2022./23. gadā<sup>2</sup> ir 369 balsis.

Lēmumu pieņemšanā, proti, kad tiek balsots (sk. konvencijas 12. pantu), 1000 balsu tiek sadalīts 11 eksportētājiem locekļiem (tai skaitā 244 balsis Savienībai) un 1000 balsu – 19 importētājiem locekļiem. Jāuzsver, ka principā *IGC* darbojas uz vienprātības pamata un gadījumi, kad tiek faktiski balsots, ir ļoti reti.

---

<sup>1</sup> OV L 21, 27.1.1996., 47. lpp.

<sup>2</sup> Starptautiskās Graudu padomes darbība balstās uz fiskālo gadu, kas ilgst no 1. jūlija līdz 30. jūnijam.

Starptautiskās Graudu padomes sanāksmēs Eiropas Savienību pārstāv Eiropas Komisija. *IGC* sanāksmēs, jo īpaši padomes sesijās, var piedalīties dalībvalstis.

### **2.3. Paredzētais Starptautiskās Graudu padomes akts**

Starptautiskās Graudu padomes 58. sesijā, kas norisināsies 2023. gada 14. jūnijā, plānots pieņemt lēmumu par konvencijas termiņa pagarināšanu par diviem gadiem (“paredzētais akts”).

Uz konvencijas 33. pantu balstītā paredzētā akta mērķis ir nodrošināt, ka *IGC* turpina darbu.

Konvencijas termiņa pagarinājums aptvers laiku no 2023. gada 1. jūlija līdz 2025. gada 30. jūnijam.

## **3. NOSTĀJA, KAS JĀIENĒM SAVIENĪBAS VĀRDĀ**

Konvenciju Eiropas Savienība noslēdza ar Padomes Lēmumu 96/88/EK<sup>3</sup> ar termiņu līdz 1998. gada 30. jūnijam; kopš tā laika šis termiņš ir ticis regulāri pagarināts. Saskaņā ar konvencijas 33. pantu konvencija katru reizi tiek pagarināta uz laiku, kas nav ilgāks par diviem gadiem. Iepriekšējoreiz to ar *IGC* lēmumu pagarināja 2021. gada jūnijā, un konvencija būs spēkā līdz 2023. gada 30. jūnijam.

Eiropas Savienība vienmēr ir bijusi aktīva *IGC* locekle, un Savienības interesēs ir vēlreiz pagarināt konvencijas termiņu uz laiku, ne ilgāku par diviem gadiem. Savienība ir viens no lielākajiem labības ražotājiem un vadošais kviešu un miežu eksportētājs, kā arī lielākais kukurūzas importētājs.

Šā priekšlikuma mērķis ir lūgt Padomei pilnvarot Komisiju *IGC* Eiropas Savienības vārdā balsot par konvencijas termiņa pagarināšanu līdz 2025. gada 30. jūnijam. Oficiālu lēmumu par konvencijas termiņa pagarināšanu plānots pieņemt *IGC* 58. sesijā, kas notiks 2023. gada 14. jūnijā.

## **4. JURIDISKAIS PAMATS**

### **4.1. Procesuālais juridiskais pamats**

#### *4.1.1. Principi*

Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. panta 9. punktā paredzēti lēmumi, ar kuriem nosaka “*nostāju, kas Savienības vārdā jāapstiprina kādā ar nolīgumu izveidotā struktūrā, ja šāda struktūra ir tiesīga pieņemt lēmumus ar juridiskām sekām, izņemot lēmumus, kas papildina vai groza attiecīgajā nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu*”.

Jēdziens “*lēmumi ar juridiskām sekām*” ietver aktus, kam ir juridiskas sekas saskaņā ar starptautisko tiesību normām, kuras reglamentē attiecīgo struktūru. Tas ietver arī instrumentus, kas nav saistoši saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, bet kas “*var būtiski ietekmēt Savienības likumdevēja pieņemtā tiesiskā regulējuma saturu*”<sup>4</sup>.

#### *4.1.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā*

Ar paredzēto *IGC* aktu konvencijas termiņš tiek pagarināts; konvencija ir Savienībai saistošs starptautisks nolīgums. Tāpēc paredzētajam aktam ir juridiskas sekas.

<sup>3</sup> OV L 21, 27.1.1996., 47. lpp.

<sup>4</sup> Tiesas spriedums, 2014. gada 7. oktobris, Vācija/Padome, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 63.–64. punkts.

Paredzētais akts nepapildina un negroza nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu.

Tādēļ ierosinātā lēmuma procesuālais juridiskais pamats ir LESD 218. panta 9. punkts.

## **4.2. Materiālais juridiskais pamats**

### *4.2.1. Principi*

Lēmumam, kas pieņems saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu, materiālais juridiskais pamats galvenokārt ir atkarīgs no tā, kāds mērķis un saturs ir paredzētajam aktam, attiecībā uz kuru Eiropas Savienības vārdā tiek ieņemta noteikta nostāja. Ja paredzētajam aktam ir divi mērķi vai divi komponenti, no kuriem viens ir klasificējams kā galvenais, bet otrs ir pakārtots, lēmums saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu jābalsta uz viena materiālā juridiskā pamata, proti, tā, kas nepieciešams galvenajam vai dominējošajam mērķim vai komponentam.

### *4.2.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā*

Paredzētā akta galvenais mērķis un saturs attiecas uz lauksaimniecības produktu tirdzniecību.

Tādēļ ierosinātā lēmuma materiālais juridiskais pamats ir LESD 207. panta 4. punkta pirmā daļa.

## **4.3. Secinājums**

Ierosinātā lēmuma juridiskajam pamatam vajadzētu būt LESD 207. panta 4. punkta pirmajai daļai saistībā ar LESD 218. panta 9. punktu.

## **5. PAREDZĒTĀ AKTA PUBLICĒŠANA**

Tā kā *IGC* akts pagarinās konvencijas darbības termiņu, to publicēs *IGC* oficiālajā tīmekļa vietnē.

Priekšlikums

**PADOMES LĒMUMS**

**par nostāju, kas Starptautiskajā Graudu padomē Eiropas Savienības vārdā jāieņem attiecībā uz 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas termiņa pagarināšanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Savienība 1995. gada Graudu tirdzniecības konvenciju (“konvencija”) noslēdza ar Padomes Lēmumu 96/88/EK<sup>1</sup>, un tā stājās spēkā 1995. gada 1. jūlijā. Konvencija tika noslēgta uz trim gadiem.
- (2) Saskaņā ar konvencijas 33. pantu Starptautiskā Graudu padome var pagarināt konvencijas termiņu uz secīgiem periodiem, kas nevienu reizi nav ilgāki par diviem gadiem. Kopš konvencijas noslēgšanas tās termiņš ticis regulāri pagarināts par turpmākiem divu gadu periodiem. Iepriekšējoreiz konvencijas termiņu ar Starptautiskās Graudu padomes lēmumu pagarināja 2021. gada 7. jūnijā<sup>2</sup>, un konvencija būs spēkā līdz 2023. gada 30. jūnijam.
- (3) Starptautiskajai Graudu padomei 58. sesijā, kas notiks 2023. gada 14. jūnijā, ir jālemj par konvencijas termiņa pagarināšanu vēl par diviem gadiem, proti, uz laiku no 2023. gada 1. jūlija līdz 2025. gada 30. jūnijam.
- (4) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas attiecībā uz konvencijas termiņa pagarināšanu Savienības vārdā jāieņem Starptautiskās Graudu padomes 58. sesijā.
- (5) Savienība ir viens no lielākajiem labības ražotājiem un vadošais kviešu un miežu eksportētājs, kā arī lielākais kukurūzas importētājs. Savienība vienmēr ir aktīvi darbojusies Starptautiskajā Graudu padomē, kurai ir svarīga loma pasaules graudu tirgu stabilizēšanā un pārtikas nodrošinājuma uzlabošanā. Tāpēc konvencijas pagarināšana ir Savienības interesēs,

---

<sup>1</sup> Padomes Lēmums 96/88/EK (1995. gada 19. decembris), ar ko Eiropas Kopiena apstiprina Graudu tirdzniecības konvenciju un Pārtikas atbalsta konvenciju, kas veido 1995. gada Starptautisko līgumu par graudiem (OV L 21, 27.1.1996., 47. lpp.).

<sup>2</sup> Padomes Lēmums (ES) 2021/777 (2021. gada 10. maijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskajā Graudu padomē attiecībā uz 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas pagarināšanu (OV L 167, 12.5.2021., 39. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Nostāja, kas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskās Graudu padomes 58. sesijā, ir balsot par 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas termiņa turpmāku pagarināšanu vēl par diviem gadiem, proti, uz laiku no 2023. gada 1. jūlija līdz 2025. gada 30. jūnijam.

*2. pants*

Šis lēmums ir adresēts Komisijai.

Briselē,

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*

<b>FINANŠU PĀRSKATS</b>		FinancSt/10/ PS/hn/(2023)1052578		
		6.221.2023.1		
		DATUMS: 03.02.2023.		
1.	BUDŽETA POZĪCIJA 14 20 03 06 – Starptautiskās organizācijas un nolīgumi	APROPRIĀCIJAS B2023 4 540 000 EUR		
2.	NOSAUKUMS Priekšlikums Padomes lēmumam par nostāju, kas Starptautiskajā Graudu padomē Eiropas Savienības vārdā jāieņem attiecībā uz 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas termiņa pagarināšanu			
3.	JURIDISKAIS PAMATS: ierosinātā lēmuma juridiskajam pamatam vajadzētu būt LESD 207. panta 4. punkta pirmajai daļai saistībā ar LESD 218. panta 9. punktu.			
4.	MĒRĶI Pagarināt esošo Graudu tirdzniecības konvencijas termiņu vēl par diviem gadiem (no 01.07.2023. līdz 30.06.2025.).			
5.	FINANSIĀLĀ IETEKME	12 MĒNEŠU PERIODS  (milj. EUR)	KĀRTĒJAIS FINANŠU GADS 2023. g. (milj. EUR)	NĀKAMAIS FINANŠU GADS 2024. g. (milj. EUR)
5.0.	IZDEVUMI - KO SEDZ NO ES BUDŽETA (KOMPENSĀCIJAS/INTERVENCES) - VALSTU IESTĀDES - CITI		0.40	0.42
5.1.	IEŅĒMUMI - ES PAŠU RESURSI (NODEVAS/MUITAS NODOKĻI) - VALSTS			
5.0.1.	APLĒSTIE IZDEVUMI	2023. g.		
5.1.1.	APLĒSTIE IEŅĒMUMI	-		
5.2.	APRĒĶINA METODE pamatojas uz pieņēmumu par aplēsto ES balsu skaitu (mainās katru gadu) un par aplēsto summu, kas būs jāmaksā par vienu balsi (GBP).			
6.0.	VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT NO APROPRIĀCIJĀM, KAS IERAKSTĪTAS KĀRTĒJĀ BUDŽETA ATTIECĪGAJĀ NODAĻĀ?			JĀ
6.1.	VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT, VEICOT KĀRTĒJĀ BUDŽETA STARPNODAĻU PĀRVIETOJUMUS?			-
6.2.	VAI BŪS VAJADZĪGS PAPILDU BUDŽETS?			-
6.3.	VAI APROPRIĀCIJAS BŪS JĀIERAKSTA NĀKAMO GADU BUDŽETOS?			JĀ
PIEZĪMES				
Faktiski samaksātā summa var mainīties atkarībā no galīgā balsu skaita, ko ES saņem, atkarībā no summas GBP, kas maksājama par vienu balsi, un no EUR/GBP maiņas kursa.				
ES ikgadējo iemaksu veic GBP. Ja augstas inflācijas apstākļi, kas bija 2022. gadā, saglabāsies, summa 2023./24. un 2024./25. gadam var mēreni pieaugt.				